

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



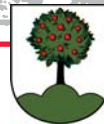
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

50. Jahrgang

39. Kalenderwoche

Donnerstag, 25. September 2014

Nummer 39



Viel Freude und Spaß hatten neun Kinder beim Ferienprogramm des Forstbetriebs der Gemeinde Hilzingen, das unter dem Motto »Baumriesen und Wasser« stand. Weitere Eindrücke vom Kinderferienprogramm finden unsere Leser auf den Seiten 4 und 5.

Bücherflohmarkt

Museumsverein bittet um Bücherspenden

Hilzingen. Der Museumsverein Hilzingen wird zu Kirchweih am 19./20. Oktober wieder einen großen Bücherflohmarkt in der Remise des Museums organisieren. Es werden weitere Bücherspenden benötigt. Wer auf dem Speicher oder in den Regalen bereits gelesene oder nicht mehr gebrauchte Bücher hat und sich von diesen trennen möchte, sollte diese im Museum vorbeibringen. Der Museumsverein würde sich sehr freuen.

Der Erlös aus dem Bücherver-

kauf kommt der Museumsarbeit zugute. Termine zur Abgabe der Bücher im Museum: Donnerstag, 2. Oktober, von 17 bis 19 Uhr, und Sonntag, 5. Oktober, von 14 bis 17 Uhr. Museum und Museumscafé sind an diesem Sonntag geöffnet.

Vorschau: Am Kirchweihsamstag, 18. Oktober, hält Roland Kessinger im Veranstaltungsraum des Museums (Dachgeschoss) einen **Vortrag** mit dem Titel »Wir Schwaben im He-

Rathaus Hilzingen Geschlossen

Hilzingen. Morgen, Freitag, 26. September, findet der Ausflug der Gemeindebediensteten statt. Deshalb bleibt an diesem Tag das Rathaus ganztägig geschlossen.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
Rupert Metzler, Bürgermeister

FFW Schlatt am Randen Abschlussübung

Schlatt a. R. Die Freiwillige Feuerwehr Schlatt am Randen hält morgen, Freitag, 26. September, um 19.30 Uhr die Jahresabschlussübung ab.

Treffpunkt für willkommene Gäste ist um 19.20 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Kommunalen Feuerwehrausschusses

am Dienstag, den 30. September 2014, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Beratung über die Mittelanmeldung der Freiwilligen Feuerwehr für den Haushaltsplan 2015
3. Bekanntgaben der Verwaltung
4. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
5. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister

Wasser und Abwasser Gebühren fällig

Hilzingen. Die Gemeindekasse weist darauf hin, dass am 30. September die dritte Rate der Vorauszahlung der Wasser- und Abwassergebühren 2014 zur Zahlung fällig ist.

Die Höhe der Abschlagszahlung kann der Schlussrechnung 2013 entnommen werden. Den Teilnehmern am SEPA-Lastschriftverfahren wird die Gebühr bei Fälligkeit abgebucht.

Seniorencomputeria Wieder offen

Hilzingen. Die Computeria steht wieder zu den üblichen Öffnungszeiten am Montag von 14 bis 16 Uhr und am Donnerstag von 10 bis 12 Uhr zur Verfügung.

Die Computeria ist nicht nur für Senioren sondern auch für alle Altersgruppen geöffnet. Man lernt, wie das mit dem Internet funktioniert, wie man digitale Bilder bearbeiten, speichern und sortieren kann, wie man Mitteilungen abfasst oder Dateien anlegt mit ständig wiederkehrenden Anschreiben. Auch wer Probleme mit den modernen TV- oder sonstigen Abspielgeräten hat - in der Computeria wird geholfen.

Einfach vorbeischaun oder einen Termin vereinbaren unter Telefon 07731/3191809.

GWRS Hilzingen Mediensucht

Hilzingen. Der Elternbeirat und der Förderverein bieten im Rahmen einer Vortragsreihe zum Thema Mediennutzung den zweiten Vortragsabend mit dem Titel »Mediensucht« an. Referent Lars Kiefer, Leiter der Fachstelle Sucht des Landesverbandes Baden-Württemberg, Singen, wird auf folgende Schwerpunkte eingehen: Onlinespielsucht, falsche Freundschaften in der virtuellen Welt, Realitätsverlust - Gefahren erkennen und vermeiden.

Die Veranstaltung findet am **Dienstag, 30. September, um 20 Uhr** im Foyer der GWRS Hilzingen statt. Der Vortrag ist kostenlos. Im Anschluss kann bei einem kleinen Umtrunk weiter diskutiert werden.

Nachruf

tief betroffen nimmt die Gemeinde Hilzingen aufrichtig Abschied von ihrem langjährigen kommunalpolitischen Mandatsträger

Herrn Markus Sailer (geb. 15.08.1961)

der am vergangenen Freitag im Alter von 53 Jahren überraschend von uns gegangen ist.

Der Verstorbene war seit den Kommunalwahlen am 22. Oktober 1989 sowohl als Gemeinderat als auch als Ortschaftsrat des Ortsteils Binningen tätig und übernahm darüber hinaus in der Zeit von 1994 bis 1999 die Aufgabe des stellvertretenden Ortsvorstehers und von 2004 bis 2009 auch das Amt des Ortsvorstehers.

Während seines kommunalpolitischen und ehrenamtlichen Wirkens in den vergangenen 25 Jahren hat er sich engagiert, mit Nachdruck und Weitblick für die Gemeinde Hilzingen, insbesondere für den Ortsteil Binningen, eingesetzt.

Ausgestattet mit einem starken Sinn für das Gemeinwohl half er in vielen Situationen mit seinen detaillierten Ortskenntnissen und brachte seine Erfahrungen beim Betrieb eines Nahwärmenetzes in den Gemeinderat ein. Nicht nur die Interessen der Landwirtschaft, die er mit Leidenschaft vertrat, lagen ihm am Herzen. Ebenso begleitete er die finanzpolitische Ausrichtung der Gemeinde konstruktiv-kritisch und zum Wohl aller Mitbürgerinnen und Mitbürger.

Wir sprechen dem Verstorbenen Dank, Respekt und Anerkennung aus und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt seiner Frau Ute, seinen drei Kindern und seiner ganzen Familie.

Hilzingen, den 25. September 2014

Für die Gemeinde Hilzingen
Rupert Metzler, Bürgermeister

Für den Ortsteil Binningen
Ortsvorsteher und Ortschaftsrat

N A C H R U F

Wir trauern um unseren ehrenamtlichen Vertreter in der Verbandsversammlung

Herrn Markus Sailer

Herr Sailer ist im Alter von 53 Jahren unerwartet verstorben. Herr Sailer war ehrenamtlicher Vertreter in der Verbandsversammlung beim Zweckverband Wasserversorgung Hoher Randen von 1999 bis 2004 und seit 2009 bis zu seinem Tod. Der Zweckverband versorgt über 6.500 Menschen landkreisübergreifend und bis in die benachbarte Schweiz mit Trink- und Löschwasser. Herr Sailer widmete sich den umfangreichen Aufgaben in der Wasserversorgung mit Sachkenntnis und leidenschaftlichem Engagement.

Wir werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren. Unser aufrichtiges Mitgefühl gehört seiner Familie.

Tengen, den 25. September 2014

Zweckverband Wasserversorgung Hoher Randen
Verbandsvorsitzender Groß

Freie Fahrt auf der L 190

Achtwöchige Bauzeit zwischen Weiterdingen und Welschingen am Wochenende abgeschlossen

Hilzingen. Ab kommendem Wochenende wird die L 190 zwischen Weiterdingen und Welschingen für den allgemeinen Straßenverkehr wieder freigegeben. Dann sind nach achtwöchiger Bauzeit circa 2,5 Kilometer der Landstraße instandgesetzt, und die ausgefahrenen Seitenränder gehören der Vergangenheit an.

Die Fahrbahn wurde teilweise von 4,90 Meter auf das Mindestmaß von 5,50 Meter und mehr verbreitert. Aus diesem Grund mussten die vorhandenen Bankettbereiche frostsicher stabilisiert und mit einem neuen technischen Verfahren verfestigt werden. Die restliche Fahrbahn, bestehend aus teerhaltigen Bestandteilen, wurde vor Ort aufgefräst und mit hydraulischem Bindemittel zu einer neuen Tragschicht verfestigt. Auf der gesamten Länge erhielt die Straße anschließend eine neue Trag- und Deckschicht mit hohem Anteil an Asphaltrecycling. Die Landesregierung von Baden-Württemberg fördert die

Wiederverwendung von Asphaltbaustoffen im Straßenbau und hat hierzu neue Richtlinien herausgegeben. Aus diesem Grund wurde der Streckenabschnitt zwischen Weiterdingen und Welschingen als Pilotprojekt, das heißt als Versuchstrecke ausgewählt.

Aus Qualitätsgründen wurden die Asphaltschichten ohne Mitelnahme in einer Breite ausgeführt. Die hier ausgewählten Bauverfahren erlauben das Wiederverwenden der vorhandenen Baustoffe und sparen erheblich an Bauzeit ein. Aufwendungen für die sonst üblichen Erdarbeiten, Transportleistungen, neue Straßenbaustoffe, Deponieraum beziehungsweise Entsorgungskosten verringern zudem auch die Baukosten.

Ein zusätzlicher Grunderwerb war für diese Maßnahme nicht erforderlich.

Vielen Dank an alle Verkehrsteilnehmer, welche in der zurückliegenden Bauphase weite Umleitungswege und viel Geduld aufbringen mussten.



Herzlichen Glückwunsch! Am Freitag, 19. September, feierte das Ehepaar Monika und Robert Schavilje Goldene Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte dem Jubelpaar einen Einkaufsgutschein der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Ortschaftsratssitzung Weiterdingen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung heute,
Donnerstag, 25. September, 20 Uhr im Schulhaus/Rathaus
lade ich Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung des Protokolls vom 10. September 2014
3. Beratungen zum Haushaltsplan 2015
4. Verschiedenes
5. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
6. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Egon Schmieder, Ortsvorsteher



Nachruf

Mit Fassungslosigkeit und Entsetzen haben wir vom Tode unseres langjährigen Mitglieds und Freundes

Markus Sailer

erfahren.

Markus Sailer war vom Jahr 1989 bis 2009 stellvertretender Vorsitzender unseres Verbandes und danach bis zu seinem Tode Beisitzer. Vor allem aber war er Gemeinderat und Ortschaftsrat vom Jahr 1989 an bis heute.

Mit Markus Sailer verlieren wir einen Freund und Weggefährten, der in dieser Zeit stets bereit war, für die CDU Flagge zu zeigen und sich auch ganz praktisch zu engagieren. Unzählige Wahlkämpfe, ob auf Bundes-, Landes-, vor allem aber auch auf kommunaler Ebene, hat er tatkräftig mit organisiert.

Im Gemeinderat war er uns ein stets loyaler Mitstreiter für das Wohl und die Belange der Gemeinde Hilzingen.

Wir trauern mit seiner Familie um einen guten Freund und Kollegen, er war ein besonders liebenswerter Mensch mit großem Herzen.

Er ist nun frei und unsere Tränen wünschen ihm Glück.

Marianne Guthoff
(Vorsitzende CDU
Gemeindeverband Hilzingen)

Bernhard Hertrich
(für die CDU Gemeinderäte
in Hilzingen)

Sehr geehrte Eltern, sehr geehrte Erziehungsberechtigte,

gemeinsam mit der Fachstelle »Frühe Hilfen« im Landkreis Konstanz findet heute

Donnerstag, 25. September 2014, um 19.00 Uhr
im August-Dietrich-Saal, Hauptstr. 59, 78247 Hilzingen,

eine Begrüßungsveranstaltung statt, zu der wir Sie, liebe Eltern und Erziehungsberechtigte, herzlich einladen möchten.

Bei dieser Begrüßungsveranstaltung erhalten Sie neben vielen wertvollen Informationen zu Angeboten und Unterstützungsmöglichkeiten für »junge Familien« im Landkreis Konstanz zum Beispiel auch Details zu den Angeboten in den frühkindlichen Bildungseinrichtungen (= Kindergärten) in Hilzingen.

Wir freuen uns bereits jetzt auf eine interessante Begrüßungsveranstaltung, einen regen Austausch und vor allem auf Ihren zahlreichen Besuch.

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Danke - es war so schön

Ferienbetreuung war ein voller Erfolg

Hilzingen. Mit Beginn des neuen Schuljahres endete für zahlreiche Kinder auch die von der Gemeinde Hilzingen angebotene Ferienbetreuung. Das Betreuerteam Belem Ruh und Nadine Faivre-Ittner hatte für die letzten drei Ferienwochen ein abwechslungsreiches Programm vorbereitet: Den Kindern wurde in der ersten Woche das Leben der Bienen und Insekten nähergebracht, und ein Besuch auf dem Riederhof mit Besichtigung wurde durchgeführt. Die Kinder durften selbst Hand anlegen und in ihre mitgebrachten Tontöpfe Blumensamen ansäen. Ein Höhepunkt war auch der Besuch mit Führung bei der Schreinerei Homburger. Dort wurden zwei speziell angefertigte »Insektenhotels« überreicht, die nun, bestückt und mit verschiedenen Naturmaterialien, im Schulgarten der Grund- und Werkrealschule Hilzingen hängen. Des Weiteren wurden verschiedene Bastelaktionen, Spiele und Sport angeboten.

Ein weiteres Highlight war ein Ausflug zur Lochmühle. Es gab dazwischen - sofern das Wetter

es zuließ - auch Besuche im Freibad. Dort wurde eine von den Kindern aus Pappmaché angefertigte und mit Süßigkeiten gefüllte Pinata an einen Baum gehängt, die mit viel Spaß zum Platzen gebracht werden musste, um an Leckereien zu kommen. In der letzten Woche gab es einen Ausflug zum Hof Römersberg. Dort gab es allerhand Wissenswertes zum Thema Milch und Kuhwirtschaft. Spiele, Rätsel, Butter schlagen und eine Heuhüpfburg rundeten das Programm ab.

Zu guter Letzt als Abschluss der Ferienbetreuung wurde ein Ausflug zum Grillplatz in Schlatt am Randen unternommen. Ein Dankeschön geht an Zita Lang vom Riederhof, an die Schreinerei Homburger für die »Insektenhotels«, an Hausmeister Bruno Erath für das Anbringen der »Insektenhotels« im Schulgarten, an Martin Gänslar mit seinem Team, an Angela und Roland Graf vom Hof Römersberg sowie an Jan Ruh und Kathrin Klink für die tatkräftige Unterstützung in den beiden letzten Ferienwochen.



Die teilnehmenden Kinder bedanken sich recht herzlich für das tolle Hilzinger Ferienprogramm in diesem Sommer.



Zwei speziell angefertigte »Insektenhotels« hängen nun, bestückt und mit verschiedenen Naturmaterialien, im Schulgarten der Grund- und Werkrealschule Hilzingen.

Mitmachen Ehrensache

Aktionstag am Donnerstag, 23. Oktober

Hilzingen. Am Donnerstag, 23. Oktober, werden im gesamten Landkreis Konstanz Schülerinnen und Schüler unter dem Motto »Mitmachen Ehrensache« in den unterschiedlichsten Bereichen arbeiten. Die Möglichkeit, das Arbeitsleben an einem Tag kennenzulernen, und der Einsatz für eine gute Sache bilden den Grundstein für diese Aktion, die in dieser Form schon seit vielen Jahren praktiziert wird. In Hilzingen ist die Grund- und Werkrealschule (GWRS) nun schon zum zweiten Mal mit von der Partie.

Schülerinnen und Schüler der Klassen sieben bis neun haben die Möglichkeit, sich mit minde-

stens vier Stunden an der Aktion zu beteiligen. Sie arbeiten an diesem Tag ehrenamtlich für einen guten Zweck - dieses Jahr kommt der Erlös Flüchtlingen zugute, die im Landkreis Konstanz untergebracht sind - und erhalten dabei einen Einblick in die Arbeitswelt. Pro geleisteter Arbeitsstunde wird ein Lohn von 5 Euro empfohlen. In den nächsten Tagen und Wochen werden sich die interessierten Schüler an die Betriebe wenden. Sollten mögliche Arbeitgeber aus Hilzingen noch Rückfragen haben, so dürfen sich diese gerne bei der Schulsozialarbeiterin, Franziska Menzel, Tel. 0160-96912611, melden.



Auch die Gülläpumpä-Bänd Hilzingen beteiligte sich in diesem Jahr wieder am Kinderferienprogramm und bot am 5. September einen abwechslungsreichen Nachmittag auf dem Magdalenenhof bei Thomas Hägele. Eine ganz besondere Attraktion ist hier immer das Apfelzüge, welches gleich mehrere Runden mit den 20 teilnehmenden Kindern durch die Obstplantage fuhr. Auch kam das Basteln von Musikinstrumenten wie Schlauchtrompeten oder Büchenschlagzeugen sehr gut an, und beim Schnitzen von Äpfeln entstand so manches Kunstwerk. Abschließend erhielten alle Kinder von den Guggenmusikern noch eine leckere Grillwurst.

Baumriesen und Wasser

Ein Vormittag im Wald mit dem Förster

Hilzingen. Zum diesjährigen Kinderferienprogramm des Forstbetriebs der Gemeinde Hilzingen, das unter dem Motto »Baumriesen und Wasser« stattfand, trafen sich am letzten Ferientag neun Kinder im Alter von acht bis zwölf Jahren am Binner Grillplatz. Nach einer kurzen Vorstellungsrunde ging es in den Wald, vorbei an einer der dicksten und ältesten Bäumen im näheren Umkreis.

Eine kurze Geschichte aus dem Leben des Baumes entführte die Kinder in eine vergangene Zeit: Von Napoleon über die Industrialisierung und die Kriege bis zum heutigen Tag. Der weitere Weg führte an Maisäckern vorbei, die vor Wildschweinen geschützt werden. In der Nacht zuvor waren sie wohl da, denn Wildschweine riechen nach Maggi. Eine gelegte Duftspur, welcher die Kinder folgen mussten, um ans Ziel zu gelangen, war eine große Herausforderung, zumal es pünktlich zu Beginn der Veranstaltung angefangen hatte zu regnen und somit auch der »Duft« immer schwächer wurde. Trotzdem kamen alle ans Ziel. Auch die Spuren der richtigen Wildschweine wurden noch gefunden. Ein gefangener Frosch weckte die Neugier und die Begeisterung der Kinder. Der Rückweg führte entlang eines kleinen Baches durch eine tiefe »Schlucht«. Einige Kinder hatten das Glück, eine Herde Muffel (Wildschafe) und ein Reh mit Kitz zu sehen. Zum Abschluss wurde gemeinsam gegrillt, und bei einem kleinen Quiz, bei dem es gleich drei Gewinner gab, konnten die Kinder ihr Wissen über die heimische Natur unter Beweis stellen. Mit dem Regen endete auch eine schöne Vormittagsveranstaltung, bei der alle viel Spaß hatten.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke
anlässlich meines

70. Geburtstags

möchte ich mich ganz -lich bei allen bedanken.

Besonders bei meiner Familie
und dem Männergesangsverein.

Duchtlingen, im September 2014

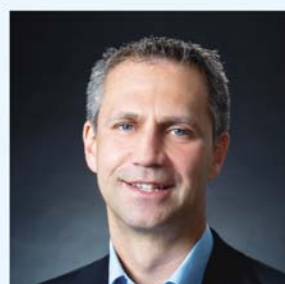
Franz Schoch

REITHINGER
IMMOBILIEN

**Beratung, Service,
Erfahrung –**

Michael Binder ist Ihr
Partner für den Raum
Gottmadingen/Hegau
bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957



Ihre Immobilie ist ein Unikat -
wertvoll und individuell!
Wir betreuen Sie und Ihre
Immobilie mit Fachkompetenz
und Marktkennntnis.

**Unsere langjährige
Erfahrung hilft dabei, Ihre
persönlichen Wünsche
erfolgreich umzusetzen.**



LBS
IMMOBILIEN

Hegau-Bodensee
Gebiet

2013
Rund 180
verkaufte Immobilien
Raum Hegau-Bodensee



Sparkasse
Engen-Gottmadingen

**Sie suchen einen Käufer
für Ihre Immobilie?**

Büro Engen
Tel. 07733/503678
Reinhold.Bessler@lbs-bw.de

**Dann sprechen Sie
uns an!**

Büro Gottmadingen
Tel. 07731/5915580
Julian.Bessler@lbs-bw.de

-Finanzgruppe

**Deutschlands größter Makler
für Wohnimmobilien***

*lt. Zeitschrift Immobilien manager, Ausgabe 09/11, 09/12 & 09/2013.
Wir sind für Sie auch vor Ort in:
Singen • Konstanz • Reichenau • Radolfzell • Höri • Überlingen • ...

Alles im Leben hat seine Zeit!

Aus Alters- und Gesundheitsgründen mussten wir uns entschließen, unser schönes Haus in Binningen mit der "Senioren-Residenz" in Hilzingen zu tauschen. Aus diesem Anlass verabschieden wir uns von allen Einwohnern in Binningen und bedanken uns für das gute Miteinander während der letzten 40 Jahre. Wir waren gerne Eure Mitbürger und fühlten uns im schönsten Teilort von Hilzingen immer sehr wohl. Unser Dank gilt insbesondere allen Nachbarn, zu denen wir während der gesamten Zeit stets ein gutes, ja freundschaftliches Verhältnis hatten und deren Hilfsbereitschaft wir immer sehr schätzten.

Wir sehen uns!

Erika und Eberhard Woll

PRAXIS FÜR KLASSISCHE

HOMÖOPATHIE

Birgit Widler-Abt
Heilpraktikerin



Ob dem Dorf 10
78247 Hilzingen
Tel.: 07739/9288776
praxis.widlerabt@gmx.de - www.widler-abt-homocopathie.de

MB-TECHNET

HARD & SOFTWARE e.K.



Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Telekommunikation
Internetanwendungen
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Öffentliche Bekanntmachung

Abwasserzweckverband Hegau-Süd

Öffentliche Bekanntmachung des Beschlusses der Versammlungsversammlung vom 14. Juli 2014 über die Feststellung des Jahresabschlusses 2013 des Abwasserzweckverbandes Hegau-Süd gemäß § 16 Absatz 4 Eigenbetriebsgesetz:

I. Feststellungsbeschluss

1. Der Jahresabschluss des Abwasserzweckverbandes Hegau-Süd für 2013 wird wie folgt festgestellt:

	Euro
1.1 Bilanzsumme	14.939.626,92
1.1.1 davon entfallen auf der Aktivseite auf	
- Anlagevermögen	14.876.662,58
- Umlaufvermögen	62.964,34
1.1.2 davon entfallen auf der Passivseite auf	
- Sonderposten für Investitionszuschüsse	2.598.069,00
- Rückstellungen	58.400,00
- Verbindlichkeiten	12.283.157,92
1.2 Jahresgewinn / Jahresverlust	0,00
1.3 Summe der Erträge	4.721.193,12
1.4 Summe der Aufwendungen	4.721.193,12

2. Der Verbandsvorsitzende wird für das Wirtschaftsjahr 2013 entlastet.

II. Uneingeschränkter Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt. Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss des Abwasserzweckverbandes Hegau-Süd, Singen (Hohentwiel), den gesetzlichen Vorschriften, den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Verbandssatzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Zweckverbandes. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Stuttgart, den 18. Juni 2014
Deloitte & Touche GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
gez. Traub, Wirtschaftsprüfer
gez. Bernhardt, Wirtschaftsprüferin

III. Öffentliche Auslegung

Der Jahresabschluss und der Lagebericht 2013 liegen in der Zeit vom 24. September bis 09. Oktober 2014 zur öffentlichen Einsichtnahme bei den Stadtwerken Singen, Grubwaldstraße 1, Obergeschoss, Zimmer 17, während der Geschäftszeiten Montag bis Freitag, 8. bis 12 Uhr, sowie Montag, Dienstag, Donnerstag von 14 bis 16 Uhr und Mittwoch, 14 bis 17 Uhr aus.

Singen (Hohentwiel), 14. Juli 2014
Bernd Häusler, Oberbürgermeister (Verbandsvorsitzender)



»Eiszeit im Kindergarten St. Elisabeth«: Am vergangenen Freitag, 19. September, überraschte Ayhan Yildiz, Kioskpächter des Schwimmbades Hilzingen, alle Kinder und Erzieherinnen mit einem leckeren Eis. Für Ayhan Yildiz hat es sich »schon alleine wegen der strahlenden Kinderaugen gelohnt.« Die Kinder und Erzieher des Kindergarten St. Elisabeth bedankten sich herzlich.

Unsere Jubilare

27. September

Karrer Volkmar
Peter-Thumb-Str. 7, Hilzingen 84 Jahre
Nohl Ewald
Alemannenstr. 7, Riedheim 77 Jahre
Kemmler Manfred
Hohenhöwenstr. 12, Hilzingen 76 Jahre
Sauer Richard
Heilsbergstr. 10, Hilzingen 72 Jahre

28. September

Gänßler Karl
Gottmadinger Str. 45a, Hilzingen 71 Jahre

29. September

Schoch Heinz
Hofstedtstr. 6, Riedheim 85 Jahre
Rieger Maria
Hohenkrähenstr. 10, Hilzingen 82 Jahre
Musch Renate
Gottmadinger Str. 3, Hilzingen 74 Jahre
Höfler Christa
Duchtlinger Str. 12, Hilzingen 71 Jahre

30. September

Obecny Harald
Trottengasse 22, Hilzingen 79 Jahre
Usang Kasem
Twiefeld 10, Hilzingen 70 Jahre

01. Oktober

Loew Christiane
Heilsbergstr. 12, Hilzingen 71 Jahre

02. Oktober

Wiebach Luitgard
Am Eglental 92, Hilzingen 76 Jahre
Belzer Ernst
Stubenkreuz 3a, Binningen 71 Jahre

03. Oktober

Messina Giuseppe
Duchtlinger Str. 1a, Hilzingen 70 Jahre



Die meisten Musiker vom MV Weiterdingen sind neben ihrer musikalischen Begabung auch fähige Handwerker. Sie erstellten nahe beim Sportplatz im Wiesental einen »Musikerschopf«.

»Musikerschopf« erstellt

Musiker als fleißige Bauarbeiter in Aktion

Weiterdingen. In der Sommerpause wurde in Weiterdingen von den Musikern ein Bauvorhaben verwirklicht, welches nun dem vorhandenen Platzmangel für das Zubehör des Musikvereins Abhilfe schaffen wird. Mit tatkräftiger Planung bei der Standortsuche und Umsetzung durch den ansässigen Zimmereibetrieb Heinrich Mohr und die Gemeinde Hilzingen war es für den Musikverein möglich, innerhalb kurzer Zeit in Holzständerbauweise einen »Musikerschopf« nahe beim Sportplatz Weiterdingen im Wiesental zu erstellen.

Die Gemeinde Hilzingen, Bauamt, Zimmerei H. Mohr und der engagierte Vorsitzende des MVW Edgar Hachmann fanden damit eine sehr gute Lösung. Richard Britsch und Manfred Schwarz stellten kostenlos Fuhrdienst und Betonmischer zur Verfügung. Nun wurden die Bauarbeiten mit vielen Stunden an Eigenleistung der Musiker fleißig umgesetzt. Glücklicherweise sind die meisten Musiker neben ihrer musikalischen Begabung auch fähige Handwerker, und so mauerten Flügelhornisten und Bassisten gemeinsam mit Trompetern ein schnurgerades Streifenfundament. Schlagzeuger versenkten mit Posau-

nisten und Holzbläsern sämtliche Nägel und Schrauben, dazu sah man auch den Vorsitzenden beim Hammerschwingen. Die kulinarische Versorgung des Bautrupps übernahmen die Musikerinnen. Leider hatte es bei fünf von sechs Arbeitseinsätzen geregnet, aber der Baufortschritt bestärkte alle zum Durchhalten und so geht, wie der stellvertretende Vorsitzende Raphael Mayer berichtet, der Aufbau zügig voran, es fehlen nur noch die Türen.

Zeitgleich haben nun die Musikproben für den Musikh Herbst im Oktober bereits wieder begonnen, und so sind die meisten MusikerInnen schon wieder mit der »Baustelle« Festkonzert beschäftigt. Am vergangenen Samstag hatte Jugenddirigentin Norma Kress mit den »Notenchaoten«, also den Jüngsten des Musikvereins, schon einen Workshop absolviert und kräftig am geplanten Konzertprogramm geprobt.

Die Aktiven des Blasorchesters treffen sich mit ihrem Dirigenten Andreas Jeck am kommenden Wochenende zu intensiven Proben für ihr Jahreshighlight. Die Musiker freuen sich schon auf viele Besucher am Musikh Herbst in der Wiesentalhalle am 11. und 12. Oktober.

Lebenswerk von Friedrich Mengele

Kunstaussstellung zur Kirchweih 2014

Hilzingen. Beim Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren. Am Sonntag, 19. Oktober, wird um 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal die Kunstaussstellung zur Kirchweih 2014 mit Werken von Friedrich Mengele eröffnet. Interessierte sind hierzu herzlich eingeladen.

Die Ausstellung ist eine Verkaufsausstellung mit dem Ziel, einen beachtlichen Teil des Verkaufserlöses für die Renovierung der Kirche beizusteuern. Der Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen kehrt - in Zusammenarbeit mit der Familie Mengele-Lorch - damit gewissermaßen zu den Anfängen der Hilzinger Kunstaussstellungen zurück. 1972 wurde zur Unterstützung des Kirchenkeller-Ausbaus die erste Hilzinger Kunstaussstellung von der Familie Paul Gönner organisiert.

Friedrich Mengele wurde am 22. September 1900 in Radolfzell geboren. 1938 fand eine erste Ausstellung seiner Arbeiten in Ulm statt. Von 1947 bis 1970 nahm er an den großen Singener Kunstaussstellungen teil. Er war mehrere Jahre im Schuldienst tätig als Lehrer für Zeichnen und Werken und nahm an einigen Ausstellungen teil. Am 11. Februar 1989 verstarb Friedrich Mengele in Singen.

Mengeles Lebenswerk ist im Jahr 2000 erschienenen Werkverzeichnis in drei Gruppen eingeteilt: Malerei, Graphisches Werk und Spätwerk. Angefügt ist noch ein Anhang, der aus

zwei Skizzenbüchern und zwei Skizzenblöcken besteht. Jede dieser Gruppen teilt sich wiederum gemäß der verwendeten Mittel in Öl, Aquarell und Temperamalerei auf, die sich dann thematisch voneinander absetzen. Mengeles Themenbereiche umfassen die Landschaft, Badebilder, Stillleben und Portraits. Im Graphischen Werk finden sich die Techniken Zeichnung, Kreide, Mischtechnik, Monotypie, Linolschnitt und Radierung zu oben genannten Themenbereichen. Das Spätwerk steht eigenständig sowohl in Material, als auch in Stil und Thema.

Die diesjährige Kunstaussstellung findet als sogenannte »kleine« Ausstellung von Sonntag, 19. Oktober, bis Sonntag, 26. Oktober, im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, statt. Der Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen zeigt in dieser Ausstellung Streiflichter des Schaffens von Friedrich Mengele.

Die Ausstellung ist **geöffnet**: Sonntag und Montag, 19./20. Oktober, 10 bis 19 Uhr; Dienstag, 21. Oktober, bis Freitag, 24. Oktober, 14 bis 19 Uhr; Samstag, 25. Oktober, 10 bis 19 Uhr; Sonntag, 26. Oktober, 10 bis 18 Uhr.

Terminplaner

Schrottsammlung, Samstag, 4. Oktober, Musikverein Binningen, Binningen

Garage

zu vermieten in Hilzingen/
OT, LW 2,80 m x 6,00 m
Tel. 0152 / 28 68 47 65

Garage od. Ähnliches

abschließbar, als Lager
gesucht
Tel. 0 77 31 / 6 32 71

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWAS**

Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

Marianne Guthoff im Amt bestätigt

Neuwahlen und Jubilarehrung beim CDU-Ortsverband Hilzingen

Hilzingen. Am Montag, 15. September, fand im Restaurant »Vis a Vis« in Hilzingen die Jahreshauptversammlung des CDU-Ortsverbandes Hilzingen statt. Die Vorsitzende Marianne Guthoff konnte zahlreiche Mitglieder und geladene Gäste, unter anderen Altbürgermeister Franz Moser, den CDU-Landtagsabgeordneten Wolfgang Reuther sowie den CDA-Landesvorsitzenden und stellvertretenden Bundesvorsitzenden Dr. Christian Bäumler begrüßen.

Nach einem kurzen Tätigkeitsbericht gab Marianne Guthoff auch einen Ausblick zu den politischen Zielen des Ortsverbandes ab. Bernhard Hertrich gab einen kurzen Einblick in die Arbeit des neuen Gemeinderates. Franz Moser lobte die herausragende Arbeit des gesamten Vorstands.

Nach der Entlastung des Vorstandes führte Wolfgang Reuther die Neuwahlen der Vorstandschaft durch. Marianne Guthoff als Vorsitzende sowie ihre Stellvertreter, Bernhard Hertrich und Joachim Hettich, wurden mit überwältigender Mehrheit im Amt bestätigt. Auch Schatzmeister Fabian Jutt und Schriftführer Steffen van

Wambecke wurden einstimmig wiedergewählt. Karl Schwegler löst den langjährigen Pressereferenten Günter Hertrich ab. Beisitzer sind Karl-Heinz Vossenkuhl, Matthias Vossenkuhl, Doerte Graf, Michael Albrecht, Wolfgang Speicher, Olaf Fuchs, Gabi Voll Oelke, Dr. Dieter Renner und Alfons Zipperer. Kassenprüfer: Günther Schnaudigel und Richard Kreisel. Die Vorsitzende bedankte sich bei Günter Hertrich und Doerte Graf für langjährige Vorstandstätigkeit als Pressereferent beziehungsweise Schatzmeisterin.

Es folgten die Ehrungen der langjährigen Mitglieder. Für 25-jährige Mitgliedschaft durfte (der vor wenigen Tagen verstorbene) Markus Sailer die Urkunde von Wolfgang Reuther und der Vorsitzenden Marianne Guthoff in Empfang nehmen. Auch Peter Graf galt ein Dank für 25 Jahre Mitgliedschaft. Ein ganz besonderer Höhepunkt der Versammlung war die Ehrung von Richard Kreisel und Bernhard Hertrich für 40 Jahre Treue zur Partei. Die Laudatoren Marianne Guthoff und Joachim Hettich lobten beide auch für ihre ehrenamtlichen Tätigkeiten außerhalb der Partei. Die

Mitgliederversammlung wählte Bernhard Hertrich und Richard Kreisel zu Ehrenvorsitzenden, eine Auszeichnung für ihr besonderes Engagement im Ortsverband. Judith Pingel zählt ebenfalls zu den Jubilaren für 40-jährige Parteizugehörigkeit.

Im Anschluss referierte Wolfgang Reuther über aktuelle landespolitische Themen, unter anderem über das brisante Thema der Einführung von Gemein-

schaftsschulen. Dr. Christian Bäumler verstand es zum Schluss bestens, alle Anwesenden mit einem Vortrag über das transatlantische Freihandelsabkommen (TTIP) in seinen Bann zu ziehen - ein Thema, das noch lange beschäftigen wird.

Der CDU-Gemeindeverband Hilzingen würde sich über weitere neue Mitglieder freuen. Erste Ansprechpartnerin ist die Vorsitzende Marianne Guthoff.



Ein ganz besonderer Höhepunkt der Jahreshauptversammlung des CDU-Ortsverbandes Hilzingen war die Ehrung von Richard Kreisel (Zweiter von rechts) und Bernhard Hertrich (rechts) für 40 Jahre Treue zur Partei.

DLRG Hilzingen

Jahreshauptversammlung

Hilzingen. Die Jahreshauptversammlung der DLRG-Ortsgruppe Hilzingen findet am Donnerstag, 9. Oktober, um 20 Uhr im DLRG-Raum statt. Hierzu sind alle Mitglieder herzlich einladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der Kassiererin
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Bericht der Vorstände (Jugendwart, technischer Leiter)
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Ehrung verdienter Mitglieder
7. Verschiedenes, Wünsche, Anträge.

Herbstausflüge

MV-Senioren besuchen innovative Betriebe

Hilzingen. Immer wieder gibt es bei den monatlichen Treffen der Seniorengruppe des Musikvereins Hilzingen neben der Geselligkeit und der Unterhaltung auch Angebote zur Weiterbildung und Information. So stehen im Herbst wieder zwei interessante Betriebsbesichtigungen auf dem Programm.

Am Donnerstag, 9. Oktober, trifft man sich zur Fahrt in Fahrgemeinschaften um 16 Uhr an der katholischen Kirche in Hilzingen, um die Firma Rie-Tech in Nenzingen zu besuchen. Mit etwa 50 Mitarbeitern produziert dieses marktführende Unternehmen technisch anspruchsvolle Bauteile für die Elektro- und Raumfahrttechnik mit sehr hoher Präzision und Qualität. Es

werden vor allem Schleifringssysteme zur Signal- und Leistungsübertragung entwickelt und produziert.

Im November gibt es nach der industriellen auch die handwerkliche Metallbearbeitung zu sehen. Die Firma Ruf & Keller in Watterdingen ist ein traditioneller Handwerksbetrieb im Hegau mit 17 Mitarbeitern und auf die Fertigung hochwertiger Treppen, Balkone und sonstiger Produkte aus Stahl spezialisiert. Darüber hinaus wird auch die Verarbeitung von Edelstählen und Aluminium angeboten. Am Donnerstag, 13. November, ist die Abfahrt wiederum in Fahrgemeinschaften um 15:30 Uhr ab dem Kirchplatz Hilzingen. Bei den Veranstaltungen be-

steht im Anschluss an die Betriebsführungen die Möglichkeit zur Einkehr in Gaststätten, um dabei neben der leiblichen Stärkung über die gewonnenen Eindrücke zu diskutieren.

Eine Voranmeldung zur Teilnahme ist nicht erforderlich. Wie immer sind neue interessierte Seniorinnen und Senioren aus den Reihen der Aktiven-, Passiven- und Ehren-Mitglieder sowie Freunde des Musikvereins willkommen.

Der Musikverein freut sich auch, wenn wieder tatkräftige Mitglieder der Seniorengruppe sich für den Einsatz am und im Festzelt beim bevorstehenden Kirchweih- und Erntedankfest oder für Kuchenspenden zur Verfügung stellen.

BUND-Jugendgruppe Große Schnitzel- ... äh, Apfeljagd

Hegau. Morgen wird Geocaching, eine spannende GPS-Jagd durch Streuobstwiesen ausprobiert, an der nebenbei eine Menge über Streuobst gelernt wird. Bitte wetterfeste Kleidung und feste Schuhe anziehen, die auch dreckig werden dürfen.

Eingeladen sind alle interessierten Jugendlichen im Alter von zehn bis 15 Jahren wie auch deren Geschwister und Freunde, die auch nicht Mitglied beim BUND sein müssen.

Treffpunkt ist morgen, Freitag, 26. September, um 14.30 Uhr auf dem Parkplatz des Tennisclubs, Riedheimer Straße 12 in Gottmadingen (neben dem Höhenfreibad). Die Veranstaltung endet dort um 16.30 Uhr.

Selbsthilfe im Kreuzbund Neue Gruppe

Hegau. Am Donnerstag, 2. Oktober, startet die Gruppe-Hegau der »Selbsthilfegruppe im Kreuzbund«. In den Selbsthilfegruppen des Kreuzbundes, spezialisiert auf Alkohol- und Medikamentenabhängigkeit, schließen sich von Suchtkrankheit betroffene Menschen und ihre Angehörigen freiwillig zusammen und bilden eine Gemeinschaft, in der sie sich durch aktive Lebenshilfe auf dem Weg zur Abstinenz unterstützen. Voraussetzung für den Eintritt in den Kreuzbund ist der Wunsch, mit dem Suchtverhalten aufzuhören. Die Gruppe trifft sich jeden Donnerstag um 19.30 Uhr, unter der Leitung von Cornelia (Conny) Parusel, bei der Caritas in Singen, Freiheitsstraße 15 (Zugang über den C&A-Parkplatz).

Neben den Gruppenstunden versucht der Kreuzbund, mit verschiedenen Unternehmungen wie zum Beispiel Ausflügen, Kegeln, alkoholfreien Feiern und mehr, die Betroffenen an ein suchtmittelfreies Leben heranzuführen.

Infos gibt es beim Kreuzbund Diözesanverband Freiburg, www.Kreuzbund-DV-Freiburg.de, Facebook: Gruppe Hegau, c.parusel@gmail.com.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 29. September, 19.30 Uhr, Zug II.

Forstrevier Hegau Holzeinschlag beginnt

Hilzingen. Demnächst werden im Hilzinger Gemeindewald am »Stoffler« Durchforstungsmaßnahmen mit dem Vollernter durchgeführt. Das Forstrevier Hegau bittet um Beachtung der gesperrten Wege. Sollten Fahrwege in Mitleidenschaft gezogen werden, folgt wie üblich eine komplette Wiederherstellung. Reisschläge gibt es in gewohnter Menge und Qualität ab Dezember aus diesem Bereich. Nähere Informationen hierzu folgen in Kürze.

Metzgerei Haug

Rinderbraten , mager und zart	100 g	1,24
Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	-,99
Frischwurst-Aufschnitt , vielfach sortiert	100 g	1,19
Bierschinken , auch als Portionswurst	100 g	1,16
gerauchte Bauernbratwürste , deftig	100 g	-,88

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Schweikart



Rohrisolierungen Brandschutzisolierungen

78247 Hilzingen · Telefon 07731/65376

PR-Anzeige

Move - Tag der offenen Tür

Das Thema Gesundheit ist über die letzten Jahre immer brisanter geworden. Mehr und mehr Krankheitsbilder und Gesundheitsprobleme sind entstanden. Diese Entwicklung führt Menschen jeden Alters vor Augen, dass aktiv für einen unbeschwerten Alltag gesorgt werden muss. Präventiv oder bei bereits vorhandenen Symptomen.

Move gibt unserem Ort und seiner Umgebung eine geeignete Anlaufstelle hierfür. Mit seinen zertifizierten Trainern kann jeder Wunsch berücksichtigt werden, ob Gewichtsreduktion, Muskulaturaufbau, Muskulaturerhalt, die Verbesserung der allgemeinen Fitness und Ausdauer oder die Schulung des Körperbewusstseins.

Egal welchen Alters: jeder sollte seinem Körper etwas Gutes tun, denn er ist kostbar.

Am 28.09.2014 feiert das **move** Gesundheitsstudio sein 5-jähriges Bestehen in Gottmadingen. Und Sie sind herzlich eingeladen. Empfangen werden Sie mit einem Glas Sekt, werden gerne durch das Studio begleitet und erhalten auf Wunsch nähere Informationen.

Über zahlreiches Erscheinen der Bewohner von Gottmadingen und Umgebung freut sich das Studio-Team.

Weiterhin wird von uns pro Besucher 1€ an das Kinderheim St. Peter & Paul gespendet.



Ein Tag, zwei Studios!
Sonntag 28. September
12⁰⁰-18⁰⁰ Uhr

TAG DER OFFENEN TÜR

SINGEN
CARL-BENZ-STR. 27

5 JÄHRIGES JUBILÄUM

GOTTMADINGEN
HAUPTSTR. 35



Schildpatt-Katze

zugelaufen
in Hilzingen

Tel. 0 77 31 / 6 27 90

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Jacke, Gr. 44
- Mütze mit Kunstfell
- Lederhandschuhe

Gebote sind bis Freitag, 10. Oktober, beim Rathaus, Zimmer 12, Telefon 07731/3809-13, abzugeben.

2 Zimmer-ELW

60 m², EBK, FBH, Hi./OT,
10 Min. von SH/Schweiz,
Stellpl., Carport, frei ab
1.11.2014, KM 425,- € + NK,
3 MM Kaut.

Tel. 0 77 39 / 92 66 87 od.
0173 / 3 59 59 69

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

**Abfuhrtermine**

Fr. 26.09. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 27.09. Grünschnittsammlung
10.30 bis 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle

Mo. 29.09. Blaue Tonne Hilzingen und Ortsteile
Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Musikverein Binningen**Schrottsammlung**

Binningen. Der Musikverein Binningen führt am Samstag, 4. Oktober, von 9 bis 12 Uhr auf dem Parkplatz der Hohenstoffelhalle eine Hol- und Bring-Schrottsammlung durch. Wer den Schrott früher los werden will oder keine Fahrmöglichkeit hat, meldet sich beim Vorsitzenden Josef Hiestand, Telefon 07739/1576.

Der Schrott sollte am Samstag, 4. Oktober, ab 9 Uhr an der Straße bereitliegen.

Landwirtschaftsverband Spechtage

Hegau. Im Oktober finden an nachfolgenden Orten Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 1. und 15. Oktober, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 und von 13.30 bis 15 Uhr sowie am Mittwoch, 8. Oktober, im Rathaus in Tengen von 9 bis 11 Uhr.

Die Beratungen sind für Mitglieder kostenlos.

Poliogruppe Treffen am Samstag

Hegau. Das nächste Treffen der Poliogruppe findet am Samstag, 27. September, in Singen, Emil-Sräga-Haus, Freiburger Straße 1 a, statt. Weitere Infos bei Christel Grundler, Tel. 07771/91004 oder christel.grundler@t-online.de.

Landratsamt Konstanz**Am Freitag geschlossen**

Hegau. Die Dienststellen des Landratsamtes Konstanz (einschließlich des Straßenverkehrsamtes und der Zulassungsstellen in Konstanz, Singen und Stockach sowie die Führerscheinstelle in Konstanz) bleiben am Freitag, 26. September, wegen des Betriebsausfluges der Mitarbeiter des Landratsamtes geschlossen. Von der Schließung nicht betroffen ist die Umladestation der Deponie Singen-Rickelshausen.

Das Landratsamt Konstanz bittet darum, Behördengänge rechtzeitig zu planen. Informationen zu allen Anliegen gibt es auf der Homepage des Landkreises Konstanz unter www.LRAKN.de. Zu zahlreichen Anträgen stellt das Landratsamt im Internet auch Formulare zum Download zu Verfügung.

Betreuungsverein Veranstaltung

Hegau. Der Betreuungsverein Bodensee/Hegau lädt alle Interessierten am Montag, 29. September, um 18 Uhr ins »Schloss Blumenfeld« in Tengen zu einer Info-Veranstaltung über die Themen Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung und Betreuungsverfügung ein. Was beinhalten diese Vollmachten und Verfügungen, und was sollte beachtet werden? Was ist inhaltlich sinnvoll und notwendig? Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

Weitere Veranstaltungen und Informationen gibt es unter Tel. 07731/31893 oder www.bbh-ev.de, singen@bbh-ev.de.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Schreibtisch/Computertisch hell, Maße ca. 140 cm x 60 cm, Telefon 07731/63773
- Wohnzimmerschrank Eiche rustikal, 5-teilig, Teile einzeln variierbar, Eckfernsehschrank Eiche, Telefon 07739/926130
- Dunkelblaues Leder-Eck-Sofa, U-Form, 3,20 x 2,30 x 1,50 Meter, Telefon 07739/213965
- Wassertank, 1.000 Liter, Telefon 07739/1406
- 4-Platten-Herd mit Backofen, Telefon 07731/41899

Evangelische Kirche Hilzingen



**Paul-Gerhardt-Gemeinde
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Mo und Do 9:00 - 11:30 Uhr
Gemeindesekretärin Ingeborg Göger
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Alle eure Sorge werft auf ihn; denn er sorgt für euch.
1. Petrus 5,7

Ein spirituelles Leben verlangt nichts Außergewöhnliches von uns. Es führt in die Gemeinschaft mit allem was existiert. Es lehrt uns die Präsenz in jedem Augenblick unseres Lebens.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 25. September 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

Freitag, 26. September 2014

21.00 Uhr, Büsingen - Bergkirche, Taizéandacht (Bitte eine warme Decke und warme Jacke mitbringen, die Bergkirche ist wunderschön im Kerzenschein - aber kühl).

15. Sonntag nach Trinitatis, 28. September 2014

Opfer für unsere Gemeinde / Kollekte: Kirchliche Arbeit mit Spätaussiedlern, Ausländern und Asylsuchenden
Tengen, KEIN Gottesdienst
10.30 Uhr, Hilzingen, Erntedank-Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)
Die neuen Konfirmanden stellen sich der Gemeinde vor
Taufe Luca und Kira Merkle

Montag, 29. September 2014

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Dienstag, 30. September 2014

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Donnerstag, 02. Oktober 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

Freitag, 03. Oktober 2014

05.30 Uhr, Hilzingen, Konfi 15: Mit dem Mountainbike auf der Gotthard-Südrampe

16. Sonntag nach Trinitatis, 5. Oktober 2014

Opfer für unsere eigene Gemeinde / Kollekte: Für die Frauenarbeit der Kirche
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Hr. Weber)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Hr. Weber)

Wir wünschen eine sonnige Spätsommerwoche!
Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: El-Ba-Ku - der Eltern-Baby-Kurs mit Kinderspiel und Elternwissen

Leitung: Marion Gutsch, Dipl.-Sozialwirtin (BA) und dreifache Mutter, Aach; Kosten: 60 Euro.

Ab 10. Oktober 2014, 8 x Freitagvormittags, jew. 1,5 Std.
evangelisches Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, Hilzingen

El-Ba-Ku ist eine geleitete Gruppe für Eltern und ihre Babys im Alter von 2 bis 12 Monaten. Im angeleiteten Spiel werden die Babys in ihrer natürlichen Entwicklung unterstützt. Die Eltern können gemeinsam mit ihrem Baby neue Spielideen entdecken und sich mit anderen Eltern über ihre Erfahrungen als junge Familie austauschen. Die Kinder lernen ihren Körper und ihre Umgebung spielerisch besser kennen und treten mit anderen Babys in Kontakt. Zusätzlich erhalten die Eltern wertvolle Tipps zu den unterschiedlichsten babyrelevanten Themen:

Milch - Brei - Familienkost / Babyschlaf / Stillen - Fläschchen - Beides? / Zahngesundheit / robben - krabbeln - laufen / Von „bababu“ bis „Ball!“

Es gibt fortlaufende Anschlusskurse für das gesamte erste Lebensjahr. Die Babys sollten zu Beginn des Kurses mindestens 2 bzw. maximal ca. 10 Monate alt sein. Die Teilnehmerzahl pro Kurs ist auf 8 Babys und ihre Eltern begrenzt. Auskunft und Anmeldung: bei Marion Gutsch, Tel. 07774/925304.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

**St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen**



Donnerstag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 25.09.2014

18.30 - Weiterdingen - KEINE Gottesdienste

Freitag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 26.09.

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet
19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - Schlatt - KEINE Abendmesse

Samstag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 27.09.

7.00 - Weiterdingen - KEINE Gottesdienste

26. SONNTAG IM JAHRESKREIS - Große CARITAS-Kollekte Eucharistiefeiern mit Texten zum Caritassonntag „Weit weg ist näher als du denkst“

Samstag, 27.09.

19.00 - Schlatt - Eucharistiefeier am Vorabend
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 28.09.

9.00 - Binningen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

9.00 - Riedheim - Eucharistiefeier

Gedenken: Armin Oßwald, Roland und Wilhelmine Schmidt, Hildegard Bauhofer

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Jasmin, Julien, Amelie, Sanja

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier. Familiengottesdienst zum Schulanfang. (Kirchenkeller)

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Johanna, Velten, Jasmin, Ann-Kathrin Z., Noem, David B., Anna, Alina, Manuel M., Manuel O.

10.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Olga u. Eugen Leiber

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

**Montag der sechszwanzigsten Woche im Jahreskreis,
29.09. - MICHAEL, GABRIEL UND RAFAEL, Erzengel**

8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung
18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Binningen** - Abendmesse
Gedenken: Marlies Schmid
Z: Pfr. St. Weber

**Dienstag der sechszwanzigsten Woche im Jahreskreis,
30.09.**

9.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung vor dem ALLERHEILIGSTEN HERRN JESUS CHRISTUS (Monstranz) bis 18.00 Uhr
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse
Z: Pfr. St. Weber
Minis: David Quenzer, David Felix

**Mittwoch der sechszwanzigsten Woche im Jahreskreis,
01.10.**

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller)
Gedenken: Silke Keßler
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Jasmin, Ann-Kathrin Z., Lea, Lorena, Annika S.

**Donnerstag der sechszwanzigsten Woche im Jahreskreis,
02.10.2014 - Heilige Schutzengel**

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Z: Pfr. St. Weber
19.30 - **Weiterdingen** - Gestaltete Anbetung bis 20.00 Uhr

**Freitag der sechszwanzigsten Woche im Jahreskreis,
03.10.**

15.00 - **Weiterdingen** - Stunde der Barmherzigkeit
Z: Pfr. St. Weber
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).
16.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier anlässlich der Goldenen Hochzeit von Albine u. Kurt Homburger, Hilzingen.
Gedenken: Angehörige der Familien Homburger u. Rinder-Leißner
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Riedheim** - Abendmesse
Gedenken: Gertrud Kersten, Margaretha Schmid
Z: Pfr. St. Weber

**Samstag der sechszwanzigsten Woche im Jahreskreis,
04.10. - Franz von Assisi**

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
Z: Pfr. St. Weber
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

**27. SONNTAG IM JAHRESKREIS - Erntedank
Samstag, 04.10.**

19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Segnung der Erntegaben.
Gedenken: Hilde Vogt, Olga u. Karl Britsch
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 05.10.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)
Gedenken: Anneliese Dietrich, Willi Burger
Z: Pfr. St. Weber

Minis: Felix B., Christian, Niklas, Moritz, Annika M., Simon B., Simon S., Danilo, Michelle, Charlotte

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier.

Segnung der Ernte- gaben.
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit
Hohenstoffeln - Hilzingen
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. Segnung der Erntegaben
Z: Pfr. St. Weber
Minis: David Quenzer, Naomi, Leon, Valerio

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier. Segnung der Erntegaben.
Z: Pfr. H. Moser

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet.
Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Heizung im Kirchenkeller muss abgeschaltet werden!

Seit **Mittwoch, 24.09.2014**, voraussichtlich für zwei Wochen, musste die Heizung im Kirchenkeller abgeschaltet werden. Bitte warm anziehen, falls die Witterung es erfordert.

Gott segne dich - Familiengottesdienst zum Schulanfang

Sonntag, 28. September 2014, 10.30 Uhr, im Kirchenkeller (Unterkerche St. Peter und Paul Hilzingen)
Zu diesem Familiengottesdienst sind zum Beginn des neuen Schuljahres besonders Familien mit Kindern im Schulalter, aber auch alle Christen eingeladen. In diesem Gottesdienst wollen wir ganz besonders die Kinder, aber auch unser Leben, dem Schutz und Segen Gottes anvertrauen.
Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen - Familiengottesdienstteam

Hier und jetzt helfen

Mit der Haus- und Straßensammlung der CARITAS bittet unsere Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen um finanzielle Unterstützung für soziale Aufgaben.

Unter dem Leitwort „Hier und jetzt helfen“ findet vom **20. bis 28. September 2014** in Baden-Württemberg die Haus- und Straßensammlung der Caritas statt. An der landesweiten Aktion des kirchlichen Wohlfahrtsverbandes beteiligt sich auch die katholische Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen. Zahlreiche ehrenamtliche Frauen, Männer und Jugendliche werfen in jeden Briefkasten unserer Seelsorgeeinheit einen **Brief mit Überweisungsträger** mit der Bitte um eine Spende. Das Geld fließt in die vielfältige Arbeit der Caritas, deren Hilfsangebote allen notleidenden und hilfsbedürftigen Menschen gleich welcher Herkunft, Konfession oder Religion offen stehen. Bei der staatlich genehmigten Sammlung bittet die Caritas die gesamte Bevölkerung um Unterstützung bei ihren sozialen Aufgaben. Bei der Caritassammlung im vergangenen Jahr kamen im Bereich der Erzdiözese Freiburg insgesamt 1,44 Millionen Euro zusammen. Sie wurden in unterschiedlichste Hilfsangebote für Alte, Kranke, Behinderte, Fremde, Arbeitslose, Kinder oder Wohnungslose investiert.

Ein Drittel der gesammelten Spenden dürfen wir für akute Notsituationen und soziale Aufgaben (im Besuchsdienst und der Nachbarschaftshilfe, zur Unterstützung arbeitsloser Gemeindeglieder und in der Altenarbeit) **in unseren Gemeinden der Seelsorgeeinheit** verwenden, ein Drittel der Sammlungsmittel steht den örtlichen Caritasverbänden zur Verfügung, und ein Drittel wird an den Caritasverband für die Erzdiözese Freiburg e. V. für die vielfachen Aufgaben in der örtlichen Projektförderung zur Verfügung gestellt. Für die großzügige Unterstützung sind wir sehr dankbar (Leiter der Seelsorgeeinheit Pfr. H. Moser und alle Pfarrgemeinderäte der Seelsorgeeinheit): „Ohne die Mittel aus der jährlichen Caritassammlung könnten wir unsere sozialen Aufgaben in unseren Gemeinden nicht so umfang-

reich bewältigen.“ Große Anerkennung zollen wir zugleich den ehrenamtlich im sozialen Bereich tätigen Frauen und Männern, denn neben den finanziellen Mitteln braucht es auch jede Menge helfende Hände. Den Abschluss der Haus- und Straßensammlung bildet der Caritassonntag, der bundesweit am 28. September begangen wird unter dem Motto des Caritas-Jahresthemas „Familie schaffen wir nur gemeinsam“.

Die Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen bittet um Spenden unter dem Stichwort Caritas-Sammlung 2014 auf das Konto der jeweiligen Kirchengemeinde: Die Kontodaten finden Sie im nachstehenden **Infokasten** SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln-Hilzingen.

Der Durchschlag des Überweisungsträgers gilt mit dem Quittungsvermerk Ihres Geldinstitutes **bis zu 200 Euro** als Zuwendungsbescheinigung (Spendenbescheinigung/Zuwendungsbestätigung). Bei Spenden über diesen Betrag hinaus stellen wir Ihnen gerne im Pfarrbüro eine Zuwendungsbescheinigung aus.

Herzlichen Dank für Ihre großzügige Spende und freundliche Grüße.

Hans Moser, Pfarrer und Leiter SE Ho-Hi

Kath. Frauengemeinschaft: Dekanatswallfahrt am Mittwoch, 01. Oktober 2014, nach Villingen.

Herzliche Einladung an alle Frauen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen.

Thema „Mit Christus Brücken bauen“

Die Abfahrtszeiten in den einzelnen Ortschaften sind wie folgt:

ca. 13.15 Uhr Kirche in Duchtlingen

ca. 13.25 Uhr Kirche in Riedheim

ca. 13.30 Uhr Kirche in Hilzingen

Anschließend gemeinsamer Abschluss mit der Möglichkeit zum Abendessen.

Kosten: 15,- €

Bitte anmelden bis **Montag, 29.09.2014**, bei Rita Fechtig, Tel. 07731-63333, oder bei Regina Gruber, Tel. 07731-1852960.

Mittwoch, 08.10.2014: Sitzung des Gemeinsamen Ausschuss der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen
20.00 Uhr. Öffentliche Sitzung im Gruppenraum des Pfarrhauses Binningen, Schulstr. 11.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Bürozeiten: Regina Jentner, Elisabeth Brüttsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd): Montag bis Donnerstag, 10.00 bis 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser: nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629, Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber: nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen: Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BIC: GENODE61RAD;

IBAN SE: DE63 6929 1000 0212 4191 25;

IBAN Hi: DE10 6929 1000 0212 4191 09; IBAN Du: DE30

6929 1000 0212 4201 07; IBAN Rh: DE85 6929 1000 0212

4191 17; IBAN Sch: DE58 6929 1000 0225 6826 07.

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG;

IBAN Bi: DE95 6925 1445 0005 6077 00;

IBAN Wtd: DE68 6925 1445 0008 0580 18.

Freitag, 10.10.2014: Wort des Lebens Hilzingen

(statt 03.10.2014)

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Bildungswerk Hilzingen: El-Ba-Ku - der Eltern-Baby-Kurs

mit Kinderspiel und Elternwissen

Weiteres siehe unter Ökumene!

Erntedank- und Kirchweihfest 2014

Da unsere St. Peter und Paul-Kirche zurzeit renoviert wird, wird es in diesem Jahr **keinen Erntedank- und Kirchweihschmuck** geben. Ebenso findet im Kirchenkeller **keine Bewirtung** statt. Die Gottesdienste werden im Kirchenkeller gefeiert.

St. Blasius Binningen

Adventsfenster Binningen:

Auch in diesem Jahr soll unser Dorf wieder als Adventskalender erstrahlen. Alle die Spaß und Freude daran haben, ein Fenster zu schmücken, sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Ein Informationsabend mit abschließender Verteilung der Nummertafeln (wer sie noch zu Hause hat - bitte mitbringen) findet am Montag, 29. September, um 20 Uhr im Gasthaus Krone statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten. Wer nicht kommen kann, aber gerne ein Fenster gestalten möchte, bitte anrufen bei U. Maus, Tel. 07739-673.

Montag, 06.10.2014: Pfarrgemeinderat Binningen

19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im Gruppenraum des Pfarrhauses Binningen, Schulstr. 11.

St. Peter u. Paul Hilzingen

Heizung im Kirchenkeller muss abgeschaltet werden!

Weiteres siehe unter Seelsorgeeinheit!

Gott segne dich - Familiengottesdienst zum Schulanfang,

Sonntag, 28.09.2014

Weiteres siehe unter Seelsorgeeinheit!

Kath. Frauengemeinschaft: Dekanatswallfahrt am Mittwoch, 01. Oktober 2014, nach Villingen.

Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit.

Freitag, 10.10.2014: Wort des Lebens Hilzingen

(statt 03.10.2014)

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Erntedank- und Kirchweihfest 2014

Weiteres siehe unter Seelsorgeeinheit!

Kirchenchor St. Peter u. Paul singt anlässlich Goldenen Hochzeit

Mit dem festlichen „Lobet den Herren“ begrüßten Pfr. Diesch, der Kirchenchor, die Gemeinde und Gäste das Jubelpaar Monika u. Robert Schavilje im Kirchenkeller. Zum Gloria erklang das kraftvolle Gloria aus der Missa brevis von Runciman-Terry. Der Chor, begleitet von der Organistin Christa Gommel, sang zur feierlichen Messe. Mit „Nun danket all und bringet Ehr“ endete der Gottesdienst. Die 1. Vorsitzende des Chores, Barbara Kissmehl, überbrachte dem Paar die Glückwünsche der Sänger/innen. Das Jubelpaar bedankte sich mit der Einladung zum Sekt-Empfang.

St. Laurentius Riedheim

Kath. Frauengemeinschaft: Dekanatswallfahrt am Mittwoch, 01. Oktober 2014, nach Villingen.

Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit.

St. Mauritius Weiterdingen

Wort des Lebens

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 17.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 05.10.2014.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte, Tel. 07739-341.

Familie und Beruf

Beruflicher Wiedereinstieg einfach gemacht

Hegau. Nach der Familienzeit oder der Pflege von Angehörigen wünschen sich viele eine reibungslose und unkomplizierte Rückkehr in das Berufsleben.

Für alle Fragen rund um den Wiedereinstieg bietet die Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg eine Informationsveranstaltung an. Diese findet am Dienstag, 30. September, von 10 bis 11 Uhr in der Arbeitsagentur Konstanz, Stromeyersdorfstraße 1, Raum 214, statt.

Claudia Walschburger, die Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt, gibt Tipps zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf sowie zur Situation auf dem regionalen Arbeitsmarkt. Sie erläutert, welche grundsätzlichen Anforderungen Bewerber im Wettbewerb um Arbeitsplätze mitbringen müssen und wie die Agentur für Arbeit mit ihrem Service- und Förderangebot den beruflichen Wiedereinstieg unterstützen kann. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Für weitere Auskünfte und die Anmeldung zur Veranstaltung steht Claudia Walschburger gerne zur Verfügung, Telefon 07531/585 228 oder per Email unter konstanz-ravensburg.bca@arbeitsagentur.de.

Unerwarteter Punkt

HFV und FC 07 Furtwangen trennten sich 0:0

Hegau. In einer temporeichen und bis in die Nachspielzeit spannenden **Landesligabegegnung** brachte der Hegauer FV den Tabellenführer FC 07 Furtwangen, der bisher alle sieben Saisonsiege gewonnen hatte, an den Rand einer Niederlage und sicherte sich mit einem leistungsgerechten 0:0 einen nicht unbedingt erwarteten Punkt. Die Schwarzwälder kamen gut in die Begegnung und wären beinahe bereits in der zweiten Minute in Führung gegangen. Nach einem Freistoß von Staudt prallte der Ball auf den Fuß von Chr. Willmann, doch brachte er den Ball nicht an Torhüter Windey vorbei. Die Platzherren hielten konzentriert dagegen, verursachten jedoch durch oft übertriebenen Einsatz viele Freistöße aus dem Halbfeld, die immer wieder für Gefahr sorgten. Ab Mitte der ersten Halbzeit konnte der HFV das Spiel gleichwertig gestalten und kam auch selbst zu Halbchancen und vielversprechenden Freistößen in Strafraumnähe.

Im zweiten Spielabschnitt stellten die Gastgeber das bessere Team und kamen mit schnellen Spielzügen aus dem Mittelfeld, meist ausgehend von Watras, häufig gefährlich in Nähe des von Torhüter Klausmann gut gehüteten Gasttores. Die größte Torgelegenheit hatte jedoch der Tabellenführer in der 60. Minute. Nach einem Konter stand Chr. Willmann plötzlich frei vor Keeper Windey, doch der HFV-Torhüter blieb in der 1:1-Situation siegreich. Fünf Minuten später konnte Klausmann einen Fernschuss von Stark erst im Nachfassen klären. Eine ähnliche Situation in der 75. Minute: Diesmal klärte der Gästeeper einen Stark-Schuss ins Tor aus. Den anschließenden Eckball setzte Honsel per Kopf nur knapp neben das Tor. Die letzte Gelegenheit in der Begegnung hatte noch einmal der HFV. Nach einem Steilpass von Watras kam Stark in der 90. Minute aus spitzem Winkel zum Abschluss, traf aber nur das Außennetz.

Das Spiel des **B-Teams** gegen die SG Heudorf-Honstetten wurde auf 2. Oktober um 19 Uhr in Welschingen verlegt. Das **C-Team** ging im Spiel gegen den Tabellenführer, die zweite Mannschaft des SV Orsingen-Nenzingen, durch Verchio in der fünften Minute in Führung, musste jedoch in der Nachspielzeit noch den Ausgleich hinnehmen.

Vorschau: Das **A-Team** reist am Samstag, 27. September, zum FV Donaueschingen. Anstoß im Anton-Mall-Stadion ist um 15:30 Uhr. Das **B-Team** spielt am Sonntag, 28. September, bei der SG Sipplingen-Hödingen. Dieses Spiel beginnt um 15 Uhr auf dem Sportplatz am Hauberg in Sipplingen. Auch das **C-Team** ist auswärts im Einsatz und misst sich am Samstag ab 16 Uhr mit dem SV Aach-Eiplötzingen auf dem Reischbühl-sportplatz in Eigeltingen.

 **klavierhalle.de**
Klaviere & Flügel

Verkauf • Stimmung • Reparatur

Hauptstraße 9, Hilzingen
www.martinwidmannklaviere.de
Tel. 07731 3190163

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Shop
Sauna Solar Fitness

Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 26. September

- 18 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - SG Hausen a.d.A
- 18.30 Uhr A-Junioren: Türk. SV Konstanz - SG Hilzingen
- 18.30 Uhr B-Junioren: SG Riedheim II - SC Gottmadingen-Bietingen II

Samstag, 27. September

- 10.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen II - Hegauer FV II
- 11.45 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen - Hegauer FV III
- 11 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen III - BSV Nordstern Radolfzell
- 13 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen - SG Böhrlingen III
- 15.30 Uhr Herren Landesliga: FC 07 Furtwangen - FC Hilzingen
- 16 Uhr Herren Kreisliga B: SV Orsingen-Nenzingen II - FC Hilzingen III
- 16.30 Uhr Frauen Kreisliga A: SV Denkingen - SG Hilzingen/Randegg II

Sonntag, 28. September

- 11 Uhr C-Juniorinnen: SC Konstanz-Wollmatingen - SG Riedheim
- 13.30 Uhr C-Junioren: SG Riedheim - SG Steißlingen
- 13.30 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - BSV Nordstern Radolfzell
- 14 Uhr Frauen Bezirksliga: SV Mühlhausen - SG Hilzingen/Randegg
- 15 Uhr Herren Kreisliga A: FC Steißlingen - FC Hilzingen II

Dienstag, 30. September

- 18 Uhr C-Junioren: SG Riedheim Bezirkspokal

Mittwoch, 1. Oktober

- 18.30 Uhr B-Junioren: Bezirkspokal, SG Riedheim - SG Italiana Singen
- 19 Uhr A-Junioren: Bezirkspokal, SG Hilzingen - SG F.A.L.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31,

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhrlingen

Ersatzgeschwächt

5:0-Niederlage für SV Riedheim

Riedheim. Deutlich ersatzgeschwächt trat der SV Riedheim das Auswärtsspiel in Mühlhausen an, wo ein sehr starker Gegner wartete. Sowohl läuferisch als auch spielerisch hatte man an diesem Tag nichts entgegenzusetzen, wodurch der SV Mühlhausen 2 hochverdient die Punkte am Platz behielt. Durch individuelle Fehler in der Defensivbewegung stärkte man den Gegner zusätzlich. Mangelnde Laufbereitschaft, fehlendes Zweikampfverhalten gipfelte darin, dass man den Gegenspielern viel zu viel Platz ließ, ein einfaches, zielorientiertes Spiel aufzuziehen. Das Ergebnis mit

5:0 für Mühlhausen fiel daher sehr deutlich aus. Es ist zwar keine Schande in Mühlhausen zu verlieren, zumal man auf etliche Leistungsträger verzichten musste, jedoch ist das Ergebnis sicherlich zu hoch für die Ansprüche der Mannschaft.

Am kommenden Samstag, 27. September, empfängt der SV Riedheim **bereits um 14 Uhr** (vorverlegt) den SC Weiterdingen. Mit Weiterdingen kommt eine kampfstärke Truppe, die dem SV Riedheim alles abverlangen wird. Bei diesem offenen Schlagabtausch hofft die Mannschaft auf zahlreiche Unterstützung am Spielfeldrand.

Elfmeterpech

SCW trotz spielerischer Überlegenheit torlos

Weiterdingen. Gegen die neu gegründete Spielgemeinschaft aus Büsslingen und Schlatt a.R. wollte sich der SCW vor heimischem Publikum für das vergangene schlechte Spiel rehabilitieren. Von Beginn an übernahm man auch das Kommando und ließ Ball und Gegner laufen. Vor allem die Außen Florian Leiber und Niclas Graf lieferten sich einige intensive Duelle mit ihren Gegenspielern. Das Mittelfeld war quasi Blau-Gelb, und in der Abwehr ließ man in der kompletten ersten Hälfte gerade mal einen Schuss zu. Doch leider konnte man aus der spielerischen Überlegenheit kein Kapital schlagen. Entweder drosch man den Ball über das gegnerische Gehäuse, oder der Abschluss war zu harmlos und kein Problem für den Schlussmann der SG. So ging man torlos in die Pause. In der zweiten Hälfte änderte sich kaum etwas am Spiel. Der Sportclub rannte an, und die SG versuchte es mit langen Bällen. Gefährlich wurde es eigentlich nur, wenn sich die Außen-

verteidiger der Gäste mit nach vorne einschalteten. Und beinahe hätte solch ein Vorstoß auch den Rückstand für den SCW bedeutet, als der bis dahin stark aufspielende Manuel Wick sich bei der Hereingabe verschätzte und per Reflex den Ball mit der Hand spielte: Elfmeter! Doch der bis dahin quasi beschäftigungslose Mario Graf hielt den Elfer bravourös und seine Mannschaft damit im Spiel. Die letzten 20 Minuten spielte man quasi auf ein Tor – auf das der SG. Und schließlich wurde man auch belohnt, als der Schiedsrichter nach klarem Foul an Tobias Oelke ein zweites Mal auf den Punkt zeigte – diesmal für die Stoffelkicker. Goalgetter Sebastian Langnau nahm das Leder und die Verantwortung und scheiterte ebenfalls am Punkt. Das Spiel endete schließlich trotz gefühlten 70 Prozent Ballbesitzes und ordentlichen Spiels des SCW torlos.

Das nächste Spiel ist am Samstag, 27. September, um 14 Uhr auswärts gegen Riedheim.

D1 durchlebt Wechselbad

SG Hilzingen Riedheim – Juniorenabteilung

Hilzingen. Unter der Woche empfing die junge D1 die zwei Klassen höher spielenden Gäste vom Hegauer FV im Bezirkspokal. Schlechter hätte das Spiel nicht beginnen können. Acht Sekunden waren gespielt, als nach einem Blackout in der Abwehr die Gäste in Führung gingen. Doch die Gastgeber schüttelten sich nur kurz und spielten dann couragiert nach vorne. Trotz einiger Chancen der SG Hilzingen vor der Pause wechselte man mit 0:1 die Seiten. Umgekehrte Vorzeichen in der zweiten Hälfte. Noch keine Minute war gespielt, als Elias Christiansen einen herrlichen Pass von Steven Joos unhaltbar für den starken Gästetorhüter in die Maschen jagte. Hilzingen machte nun mächtig Druck, die Gäste blieben aber stets gefährlich. Fünf Minuten vor Schluss scheiterte Steven Joos an der Querlatte. Drei Minuten später machte er es noch besser und erzielte unhaltbar den vielumjubelten Siegtreffer. Ein tolles Spiel zweier Mannschaften auf Augenhöhe, bei denen die Hilzinger am Ende das glücklichere Ende für sich hatten.

Ganz anders war es am Wochenende. In einem hektischen und von vielen Zweikämpfen dominierten Spiel war Hilzingen bei den Gastgebern von Centro Portugues zweimal in Führung

gegangen. Beide Tore erzielte Elias Christiansen. Als das Spiel bereits gelaufen schien, erzielten die Gastgeber in der dritten Minute der berechtigten Nachspielzeit den Ausgleich, nach einer Kette von Fehlern, die in dieser Form so nicht mehr vorkommen sollten. Es gilt dringend, sich wieder auf die fußballerischen Qualitäten zu besinnen, damit man am kommenden Wochenende das Heimspiel gegen die SG Böhringen erfolgreicher gestalten kann.

Nachdem die D1 den Favoriten Hegauer FV aus dem Pokalwettbewerb geschossen hat, kämpft sie nun am Dienstag, 30. September, zu Hause um den Einzug ins Achtelfinale. Gegner ist der TV Konstanz. Die Jungs würden sich sehr über zahlreiche Unterstützung freuen.

Weitere Ergebnisse: A-Junioren: SV Allensbach - SG Hilzingen 0:7; B-Junioren: SG Überlingen/Ried 2 - SG Riedheim 1 1:1; SG Hausen a.d.A. - SG Riedheim 2 9:0; C-Junioren: FC Singen 2 - SG Riedheim 9:0; D-Junioren: Centro P. Singen - SG Hilzingen 2:2; SG Konstanz/Wollm. 4 - FC Hilzingen 2 0:1; DJK Konstanz - SG Hilzingen 3 9:0; E-Junioren: SG Konstanz/Wollm. 5 - FC Hilzingen 7:2; SG Konstanz/Wollm. 6 - FC Hilzingen 2 16:1.

Lager- bzw. Werkstattfläche in Eigeltingen zu vermieten - auch Teilflächen.

Lager-/Büro-/Ausstellungsfläche mit Werkstatt, Massivbau mit Satteldach und 2 Ebenen. 190 m² im EG und 134 m² im OG. Auch in Einzelflächen aufteilbar. Nutzbar als Lager/Büro/Ausstellungsfläche. Kleine eingerichtete Werkstatt mit 16 m² im Nebenraum. Das OG wird über eine Treppe eine Treppe erreicht. Einsatz eines Hubstaplers möglich.

Infos und Kontakt: 01 70 / 818 28 52



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Sportangebot Sportverein Hilzingen 1907 e.V. – gültig ab 22. September 2014

Hegau-Hallen – Gemeinde-Kindergarten Staufenstrasse – Kurse

Montag

14.30 – 16.00 Uhr	Kleinkindturnen 4 und 5 Jahre	Friederike Kramer Daniela Lauterborn	07731/3197591 07731/182355	Halle 1 / Halle 2
14.30 – 16.00 Uhr	Kleinkindturnen Vorschule	Claudia Kern Daniela Hug	kern.claudi@googlemail.com DHug@gmx.de, 07731/60258	Halle 1 / Halle 2
16.00 – 17.30 Uhr	Turnen Mädchen 1. – 4. Klasse	Lucia Jortzik Andrea Lutz Ingrid Schwer	07731/61166 SLS.Jortzik@kabelbw.de 07731/13159 07731/975805 ipschwer@gmx.de 07731/827269	Halle 1 / Halle 2
17.30 – 18.30 Uhr	Step – Aerobic ab 5. Klasse	Assunta Sicken Claudia Kern	kern.claudi@googlemail.com	Halle 1 klein
18.30 – 20.00 Uhr	Rope-Skipping	Larissa König Ramona Bernstein	017670212337 01747937174	Halle 1 klein
20.00 – 21.00 Uhr	ZUMBA Fitness	Sabrina Maier	07731/955011	Hegau-Halle alt
20.00 – 21.30 Uhr	Damengymnastik/ Fitness	Jutta Geske	07731/66944	Halle 2 groß
20.00 – 22.00 Uhr	Tischtennis Männer und Frauen	Hans Erne	07731/68716	Halle 1 klein
19.30 – 21.30 Uhr	Frauengymnastik	Petra Bänkler	07731/65327	Staufenkindergarten

Dienstag

16.00 – 17.00 Uhr	Mutter/Vater- Kind-Turnen	Michaela Riede	07731/836429 michaela.riede@web.de	Halle 1 / Halle 2
16.00 – 17.00 Uhr	Dance for Kids	Yvonne Sykora	07731/1859659	
17.00 – 18.30 Uhr	Spiele, Fitness, Turnen Schüler 1.- 4. Klasse Leichtathletik	Daniela Hug Ehrhardt Geske	07731/60258, DHug@gmx.de 07731/66944 ehrhardt.geske@t-online.de	Hegau-Halle alt Halle 1 / Halle 2
18.30 – 20.00 Uhr	Spiele, Fitness, Turnen Schüler ab 5. Klasse Leichtathletik	Ehrhardt Geske	07731/66944	Halle 1 / Halle 2
19.00 – 20.00 Uhr	Ganz-Körper-Training (10 x Kurseinheit)	Ralf König	07731/61922, koeralf@web.de 01775421895	Halle 1 klein Halle 2 groß

Mittwoch

18.30 – 20.00 Uhr	Volleyball Jugend gemischt ab 12 Jahre	Bastian Geske Michael Muscheler	01727106564 bastian.geske@gmx.de 017664954631 michael-muscheler@web.de	Halle 1 / Halle 2
20.00 – 22.00 Uhr	Volleyball Fortge- schrittene u. Aktive	Ehrhardt Geske Bastian Geske Michael Muscheler	07731/66944 01727106564 017664954631	Halle 2 groß

Donnerstag

09.00 – 10.00 Uhr	Fitness-Training Kurseinheit	Kern, Claudia	07731/909933 kern.claudi@googlemail.com	Hegau-Halle alt
10.15 – 11.15 Uhr	Aktives Rückentraining (10 x Kurseinheit)	Elke Homburger	07731/63319	Halle 2 groß
15.15 – 16.15 Uhr	Seniorengymnastik	Gisela Bracher Gerlinde Maier	07731/65398 07731/66464	Halle 1 klein
17.00 – 18.30 Uhr	Mädchen-Turnen	Ingrid Oßwald	07739/624	Halle 1 / Halle 2
18.45 – 19.45 Uhr	ZUMBA Fitness	Sabrina Maier	07731/955011	Hegau-Halle alt
19.00 – 20.15 Uhr	Aktives Rückentraining (10 x Kurseinheit)	Elke Homburger	07731/63319	Halle 1 klein

Freitag

18.30 – 20.00 Uhr	Volleyball Fortge- schrittene u. Aktive	Bastian Geske Michael Muscheler	01727106564 017664954631	Hegau-Halle alt
20.00 – 22.00 Uhr	Jedermannsportgruppe	Ehrhardt Geske	07731/66944	Halle 2 groß
20.00 – 22.00 Uhr	Jedermann-Oldies	Ehrhardt Geske	ehrhardt.geske@t-online.de	Halle 1 klein

SG Hilzingen-Kreisliga Hohe Niederlage

Hilzingen. Am Sonntagmittag traf die SG Hilzingen im Derby in Randegg auf die SG Singen/Volkertshausen. Vielen ist dieser Gegner noch aus vorherigen Spielzeiten in guter Erinnerung geblieben. Genauer genommen eine Stürmerin, die man über 90 Minuten nie ausschalten konnte. Und genau diese Spielerin machte es den Hilzinger Mädels schwer. Schon in den ersten 15 Spielminuten kassierten sie drei Gegentore. Obwohl man sich gute Torchancen erarbeitete, brauchte die Elf bis zur 25. Minute, um den Anschlusstreffer zu erzielen.

Doch der Gegner suchte mit langen Bällen immer wieder die talentierte Stürmerin und konnte nach einem Elfmeter zum 1:4 erhöhen.

Zur Halbzeitpause stand es 2:5. Nach der Halbzeit startete man besser ins Spiel und konnte durch Treffer von Carolin Gerke und Carina Vogt auf 4:5 verkürzen. Danach brach das Mittelfeld völlig zusammen. So musste man eine bittere 4:10-Klatsche hinnehmen.

Trotz dieser Niederlage versuchen die Mädels um Coach Tobias Hassel wieder motiviert zu trainieren, um am Samstag im Auswärtsspiel beim SV Denkingen die nächsten Punkte sammeln zu können.

SG Büsslingen/Schlatt Ergebnisse und Vorschau

Schlatt a. R. Die erste Mannschaft der SG Büsslingen/Schlatt a.R. spielte unentschieden 2:2 gegen SV Aach/Eigeltingen 2. Am vergangenen Wochenende holte man auch nur einen Punkt gegen Weiterdingen (Endstand 0:0).

Die zweite Mannschaft holte sich ebenfalls nur einen Punkt bei den Spielen gegen die SG Wahlwies/Espasingen 2 (1:1 Endstand) und SV Mühlhausen 3 (Endstand 2:2).

Vorschau: Sonntag, 28. September, 15 Uhr, SG Büsslingen/Schlatt am Randen - SV Hausen a. d. Aach. Die zweite Mannschaft hat spielfrei.

Damenriege Riedheim Kein Kinderturnen

Riedheim. Wegen fehlender Übungsleiter findet das Kinderturnen der Mittwochsgruppe bis auf Weiteres nicht mehr statt.

Schwarzwaldv. Tengen Vom Haldenhof zu den Churfürsten

Hegau. Die auf vergangenen Sonntag geplante Halbtages-Wanderung »Vom Haldenhof zu den Churfürsten« musste wetterbedingt abgesagt werden. Neuer Termin ist nun kommender Sonntag, 28. September. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle in Tengen und um 14.15 Uhr am Parkplatz Ortsausgang Ludwigshafen (Richtung Sipplingen). Die Führung hat Werner Anzenberger, Telefon 07731/48037.

Der nächste **Wanderhock** ist am Donnerstag, 2. Oktober, um 19 Uhr in der »Laurentius-Stube« bei Hilzingen.

Hegauer FV Jahreshaupt- versammlung

Hegau. Am Freitag, 10. Oktober, ab 20.30 Uhr, findet im Clubheim in Engen die Jahreshauptversammlung des Hegauer FV statt. Wünsche und Anträge können an den Vorsitzenden bis Mittwoch, 8. Oktober, gerichtet werden. Die Jugendversammlung der Juniorenabteilung des Hegauer FV findet ebenfalls am Freitag, 10. Oktober, ab 18 Uhr im Clubheim in Engen statt.

Shotokan-Karate Neue Kurse

Hilzingen. Ab Freitag, 17. Oktober, beginnt ein Anfängerkurs für Kinder und Jugendliche in der Hegauhalle in Hilzingen. Trainer der Karate-Abteilung Hilzingen ist Frank Ostermann, 5. Dan. Nähere Informationen unter Telefon 07733/3324 oder 01727632416, e-mail frank-os-termann@arcor.de oder www.skd-singen.de.

Heimspiel 2:1 gewonnen

Kampfgeist entschied das Spiel der SG-Damen

Hilzingen. Am vergangenen Samstag spielte die SG Hilzingen-Randegg I zum ersten Mal in der aufgestellten Formation. Die neue Saison hat mit neuen Spielerinnen frischen Wind in die Mannschaft gebracht. Gegner war der BC Konstanz-Egg, der für seine technisch starken Spielerinnen bekannt ist. Gleich zu Anfang setzte die Offensive der SG die Gegner unter Druck. Immer wieder stürmten Nina Kaier und Schirin Fischer nach vorne, konnten jedoch nicht zum Abschluss kommen. Die Mittelfeldspielerinnen Jassi Haag, Janine Rieger (2. Halbzeit: Ingrid Schmidt), Emily Mears und Nina Kaier (2. Halbzeit: Martina Vielsmeier) ließen den Ball in den eigenen Reihen laufen. In der 36. Minute spielte Melanie Kaier den Ball in die Gasse und bereitete das 1:0 vor. Spielführerin Emily Mears erkannte die Situation und musste den Traumpass nur noch ins Tor lenken. Die Führung hielt jedoch nur sechs Minuten, bis Katharina Gabler in der 42. Minute zum Ausgleich traf.

Nach der Halbzeitpause stellte Trainer Hansi Hirschenberger taktisch um und brachte vier neue Spielerinnen ins Feld.

Durch die Einwechslung, die dem Gegner mit nur elf angetretenen Spielerinnen verwehrt blieb, hatte man gerade mit schnellen Spielerinnen wie Desirée Vollmayer neuen Dampf. In der 67. Minute sprintete Eli Nitsche von der Mittellinie aus Richtung Tor, spielte die Gegner aus und schoss aus circa 20 Metern Entfernung über die gegnerische Torhüterin ins Tor.

Der BC Konstanz-Egg kämpfte bis zum Schlusspfiff, in der Hoffnung, den Spieß noch umdrehen zu können.

Die Abwehr der SG Hilzingen-Randegg I mit Marie Haag, Svenja Deutschkämmer (2. Halbzeit: Amrei Sixta), Melanie Kaier und Lea Müller ließen dem Gegner kaum eine Chance durchzudringen. Durchkommende Bälle fing Alena Faller gut ab. Es war ein spannendes Spiel, in dem beide Mannschaften ihre Stärken zeigten.

Letztendlich haben der Kampfgeist und die vorhandenen Ersatzspielerinnen der SG Hilzingen-Randegg I das Spiel zum Sieg entschieden.

Die Mannschaft freut sich über die drei Punkte und bedankte sich bei den jubelnden Fans im Stadion in Hilzingen.

SV Schlatt a.R.

Clubheim zu verpachten

Wir suchen ein freundliches Ehepaar, wenn möglich mit Erfahrung in der Gastronomie.

Kontakt: Marita Mayer, Tel. 0 77 39 / 56 27

Fahrschule Uwe Schaller Intensivkurs

**Führerschein Theorie in den Herbstferien
Beginn: 25. Oktober 2014**

Anmeldung ab sofort unter der Handy-Nummer

Tel. 01 60 / 90 72 62 73

Anmeldeschluss: 21. Oktober 2014

Schlatt am Randen, Büsslingerstraße 2

Fahrschule behält Durchführung vor! (Teilnehmerzahl)

Lehrgänge für Privatwaldbesitzer

Angebote von Oktober bis Dezember

Hegau. Die Angebote an den Forstlichen Bildungszentren von Oktober bis Dezember (Lehrgangsnummer in Klammer) umfassen folgende Lehrgänge:

Forstliches Bildungszentrum Königsbrunn: Durchforstung im Privatwald - Fichte, Buche (WB-0314) 27. bis 29. Oktober. Holzernte-Grundlehrgang (WF-0214) 12. bis 14. November, 10. bis 12. Dezember. Kombinierte Motorsägen- und Holzernte-Grundlehrgang (WF-0314) 10. bis 14. November, 8. bis 12. Dezember. Holzernte-Aufbaulehrgang (WF-0414) 1. bis 5. Dezember.

Forstliches Bildungszentrum Karlsruhe: Durchforstung im Privatwald - Fichte, Tanne, Douglasie 19. bis 21. November. (WB-0314). Die Auswirkungen des Klimawandels auf den Wald in Ba-Wü 10. Oktober (WB-0914). Kombinierte Motorsägen- und Holzernte-Grundlehrgang 1. bis 5. Dezember (WF-0314). Sperrung von öffentlichen Straßen bei Holzerntemaßnahmen 14. bis 15. Oktober (AR-0314), abweichende Lehrgangs-Gebühr 150 Euro). Das Nachbarrecht im Wald 24. Oktober (AR-0414). Kaufen und Wertermittlung von Wald 7. November (AR-0614). Holzsortierung und Holzvermarktung 26. bis 28. November (BM-0114).

Anmeldung: möglichst bis vier Wochen vor Beginn beim Veranstalter. Teilnehmerkreis: Personen aus den Bereichen Privatwaldbesitz, Revierleitung, FBG-Angehörige, Betriebsange-

hörige von Kommunen und Unternehmen, weitere Interessierte. Kosten: Lehrgangsgebühren, wenn nicht anders vermerkt: 50 Euro Pro Tag, bei Privatwaldbesitz in Ba-Wü ermäßigt: 25 Euro. Abweichende Gebühr bei Motorsägen-Lehrgängen und Lehrgang AR-0314. Bei Mitgliedschaft in der SVLFG wird bei den mit gekennzeichneten Lehrgängen eine Förderung von 30 Euro verrechnet. Am FBZ Königsbrunn gegebenenfalls Unterkunft und Verpflegung für circa 30 Euro pro Tag bei Vollpension. Die Belegung der Lehrgänge erfolgt nach der Reihenfolge der Anmeldungen. Im Übrigen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bildungsangebotes 2014 von ForstBW.

Nähere Informationen und Anmeldung bei: Forstliches Bildungszentrum Königsbrunn, Stürzelweg 22, 89551 Königsbrunn, Tel. 07328/9603-13, Fax: 07328/9603-44, E-Mail: fbz.koenigsbrunn@forst.bwl.de.

Forstliches Bildungszentrum Karlsruhe, Richard-Willstätter-Allee 2, 76131 Karlsruhe, Tel. 0721/926-33 91, Fax: 0721/926-62 97, E-Mail: fbz.karlsruhe@forst.bwl.de.

Das gesamte Lehrgangsangebot des Landesbetriebs ForstBW ist im Internet unter www.wald-online-bw.de abrufbar sowie bei der Unteren Forstbehörde im Landratsamt in der Broschüre Aktiv für den Wald - Bildungsangebot 2014 des Landesbetriebs ForstBW.



21 Gesangs- und Singschüler von der Jugendmusikschule Westlicher Hegau wurden für den Jugendchortreff in Karlsruhe ausgewählt: Niklas Baumert, Constanze Baur, Tanja Budwill, William Franke, Marisa Eppler, Simon Graf, Lorena Iacopetta, Melani Iacopetta, Charline Heil, Bernadette Janetzka, Yvonne Katzwinkel, Dennis Koslowski, Nena Kuhl, Michelle Lumma, Mona Mertz, Deborah Preter, Daniela Staiger, Mieke Sander, Markus Störk, Sophia Wirtensohn und Saskia Zirell.

»Young voices«

JMS beim Jugendchortreff in Karlsruhe

Hegau. Am vorletzten Mittwoch reiste die Jugendmusikschule Westlicher Hegau unter der Leitung von MD Ulrike Brachat mit einer 21-köpfigen Sängerschar nach Karlsruhe. Unter dem Titel »Young voices« Popchor 2014 trafen sich 70 begabte Sänger/innen aus Baden-Württemberg, um für einen Workshop ein anspruchsvolles und interessantes Programm in nur vier Tagen zu erarbeiten. Am fünften Tag wurde dieses beim öffentlichen Abschlusskonzert im vollbesetzten Konzertsaal der Hochschule dem begeisterten Publikum präsen-

tiert. Unter der Anleitung der Dozenten Markus Detterbeck und Carsten Gerlitz-Berlin, erarbeiteten 14- bis 27-jährige begabte Sänger/innen rockig-groovige Songs. Für die Jugendmusikschule Westlicher Hegau wurden drei Ausnahmen an begabten Schülern genehmigt, die noch nicht 14 Jahre alt waren.

Die Jugendmusikschule kann stolz auf ihre gute Arbeit blicken, denn für das Abschlusskonzert wurden sogar zwei Solisten, Simon Graf und Markus Störk, aus der Jugendmusikschule von den Dozenten ausgewählt.

Elterntraining im Oktober

Für Väter und Mütter von Kindern mit AD(H)S

Hegau. Die Aufmerksamkeits-Defizit-Störung mit oder ohne Hyperaktivität erschwert einem Kind und seinen Eltern in vielen Situationen das Leben unheimlich. Im Elterntraining erfahren Eltern den aktuellen Forschungsstand zu AD(H)S, die Ursachen und Symptome der Störung und deren Auswirkungen auf Reizverarbeitung und Verhalten bei Kindern und Jugendlichen. Weiter wird vermittelt, wie man das Kind erreichen und in seiner Entwicklung unterstützen sowie Alltagsabläufe und die Kommunikation erfolg-

reicher gestalten kann. Die Kurse finden an vier Abenden, Montag und Dienstag, 20./21. und 27./28. Oktober, von 18.30 bis 21 Uhr statt.

Die Kosten des Elterntrainings werden im Rahmen von STÄRKE durch das Land Baden-Württemberg übernommen.

Informationen, Anmeldung und Veranstaltungsort: MA Trainingsseminare, Diplom-Psychologin Monika Ade, Tel. 07736/248-37 und -57, monika-ade@t-online.de, www.matertraining.de, Vogtstraße 29, Tengen-Blumenfeld.

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das dritte Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, Konto-Nummer und Bankleitzahl, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

Apfelsaft haltbar machen

BUND verleiht mobiles Pasteurisiergerät

Gottmadingen/Hegau. Die Obstsaison und die Apfelernte beginnen. Passend dazu bietet das BUND-Naturschutzzentrum in Gottmadingen wieder zwei mobile Pasteurisiergeräte an, um eigenen Apfelsaft haltbar zu machen. »In diesem Jahr rechnen wir mit guter Nachfrage, man sollte rechtzeitig das Pasteurisiergerät reservieren«, erklärt Joachim Geyer vom BUND. Mit Hilfe des Geräts kann man in einer Stunde auf komfortable Weise etwa 100 Liter Saft pasteurisieren. Das Gerät passt in jeden Kofferraum und kann bequem von zwei Personen getragen werden.

Passend dazu bietet der BUND das so genannte Bag in Box-System an. Dabei handelt es sich um sterile Plastikbeutel mit fünf oder zehn Liter Fassungsvermögen, in die jeder Nutzer den pasteurisierten Saft abfüllen kann, ohne Fässer anschaffen zu müssen.

Jeder Beutel verfügt über einen Zapfhahn zum Ausschütten, in vorgefertigten Kartonboxen kann der Saft praktisch verpackt aufgestellt werden.

Erneut bietet der BUND in Zu-

sammenarbeit mit der Mosterei Beuren am Ried am **Samstag, 11. und 18. Oktober**, mit zwei Geräten ab circa 8 Uhr auch die Möglichkeit, seinen Saft bequem auch direkt in der Mosterei gemeinsam mit den BUND-Mitarbeitern zu pasteurisieren. Die Anmeldung hierfür erfolgt wie für die Mostereitermine selbst beim Ortsvorsteher Edgar Nutz unter Tel. 07736/7821 zwischen 17 und 19 Uhr.

Bestellungen, weitere Informationen und Terminvereinbarungen zur Ausleihung des Pasteurisiergeräts sind beim BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin Dietrich Straße 3 in Gottmadingen, Tel. 07731/977103, Fax 977104, freiwillig ge.nsz.hegau@bund.net möglich. Für die Hauptsaison empfiehlt sich eine frühe Reservierung.

Unter www.bund-hegau.de in der Rubrik Pasteurisiergerät gibt es weitere Infos und einen Onlinekalender, aus dem man sehen kann, wann die Geräte noch frei sind. Für BUND-Mitglieder gewährt das Naturschutzzentrum 10 Prozent Rabatt auf den Mietpreis für das Gerät.



Sarah Hämmerle (links) und Annika Engesser, beide Freiwillige beim BUND, mit dem Pasteurisiergerät und dem Bag in Box-System zum bequemen Abfüllen des Apfelsafts.

Unsere traditionelle Schlachtplatte
Jetzt wieder am 3. und 4. sowie am 5. Oktober
Reservierung erbeten. *Wir freuen uns auf Sie!*

Gasthaus KRONE

Binningen, Tel. 0 77 39 / 92 63 64, Fam. Stipancevic

Notrufe

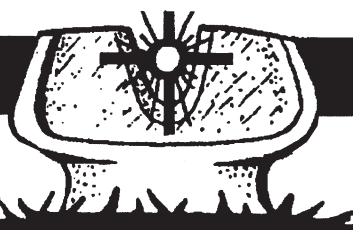
Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Apotheken-Notdienst

Fr. 26.09.	Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Telefon 07738/5173
	Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
Sa. 27.09.	Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
So. 28.09.	AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
Mo. 29.09.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Di. 30.09.	Stadt-Apotheke Tengen, Marktplatz 7, Telefon 07736/252
Mi. 01.10.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/2551
Do. 02.10.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59 C, Telefon 07731/62252

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN**



GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43**

BRINGT IHRE HECKE IN BESTFORM.



Set HSA 66 mit Akku AP 80
+ Standardladegerät AL 100



STIHL

Kabellos. Kraftvoll. Komfortabel.

- Neue Messerergonomie sorgt für hohe Schnittleistung
- Konstante Hubzahl auch in dickem Geäst
- Ideal für den Einsatz in lärmsensiblen Bereichen

Wir beraten Sie gern:



brachat & schönle KG

» land- und gartentechnik «

Gewerbestraße 20 - Gottmadingen

Tel. 07731 - 92 66 90

Mail info@brachat-schoenle.de

Dr. Joachim Kaiser

Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,
Palliativmedizin, Anästhesie

Im Buck 17, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

In der Zeit vom
01.10. bis 10.10.2014
bleibt unsere Praxis
geschlossen.

Vertretung:

Dr. Graf, Dr. Jur, Dr. Wiesen-
dangier und Dres. Wilms

Fliesenleger Riedmüller

Tel. 0 77 33 / 50 32 73

Bad-Umbau, Neubau, Trockenbau.
Barrierefreie Duschen & Mediterrane
Anfertigung zum Festpreis.

Alpenstr. 12, Engen/Nhs.

Sommer im Tank ?



Sprechen Sie
mit uns über
Ihren Heizöl-
bedarf !



DIESEL - SCHMIERSTOFFE
TEL. 07731- 71523



HEIZUNG - SANITÄR - SOLAR
TELEFON 07731-978449

Robert - Gerwig - Straße 12 - 78244 Gottmadingen



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK



Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen

Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Markenparfums

Donnerstag, 25. September 2014 9 bis 17 Uhr
Freitag, 26. September 2014 9 bis 17 Uhr
Samstag, 27. September 2014 10 bis 15 Uhr

>> **Duftschnäppchen** <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7

Tel. 0 77 31 / 91 77 86

78239 Rielasingen-Worblingen

Glasdächer Markisen



Wir beraten Sie gerne



KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

NEUERÖFFNUNG

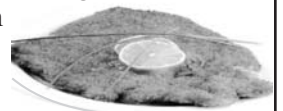
Schwarzwaldstube Gottmadingen

Poststraße 2, 78244 Gottmadingen

Telefon 0049 / 170 590 686 7

Die Adresse für gute und preiswerte Schnitzel

Schnitzel Wiener Art (Schwein) mit Beilagen
Jägerschnitzel mit frischen Pilzen und Beilagen
Zigeunerschnitzel leicht scharf mit Beilagen
Pfefferrahmschnitzel mit Beilagen
Curryrahmschnitzel mit Beilagen
Hawaischnitzel mit Beilagen
Speckrahmschnitzel mit Beilagen
Bauernschnitzel (mit zwei Spiegeleiern) und Beilagen
Tirolerschnitzel (mit Tomaten und Käse überbacken)
Schweizerschnitzel



Alle Schnitzel mit Beilagen 7,90 € je Portion

Täglich wechselndes Tagesmenü 5,90 €

Alles auch zum Mitnehmen

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 bis 22 Uhr, Sa. bis 14 Uhr,
an Sonn- und Feiertagen geschlossen

Rohrverstopfung ?

Hilfe vom Profi - schnell, zuverlässig, preiswert

Tel. 077 31 / 50 88 31

Rohrreinigung & Kanalsanierung

RKS WILMS

Im Notfall auch an Sonn- u. Feiertagen erreichbar
Nähere Infos unter: www.rks-wilms.de

